附件6：

**海南师范大学2025年全国硕士研究生招生考试**

**初试自命题科目考试大纲**

考试科目代码：[805] 考试科目名称：英美文学与翻译

﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡﹡

**一、考试性质**

《英美文学与翻译》是英语语言文学（学术型）硕士生入学专业考试科目之一，主要考察考生以下能力：

1. 对英美文学基本概念和基础知识的理解和掌握，对英美文学主要理论和研究方法的理解和掌握，对英美文学问题的认知和分析能力。
2. 对中西方主要翻译理论和翻译思想的理解和掌握，以及运用基本翻译理论、方法和技巧进行英汉互译的能力。

**二、评价目标**

1. 熟悉英美文学方向的基本概念和基础知识；英美文学主要理论和研究方法；了解英美文学的发展脉络和重大事件；运用英美文学理论和方法，结合文学史和文化史，来认识和分析英美文学问题。

2. 熟练掌握中西方主要翻译理论和翻译思想；运用基本翻译理论、方法和技巧进行英汉互译的能力。

**三、考试范围**

1. 英美文学：英美文学史发展脉络；主要文学流派的兴起背景、基本主张及代表性作家作品；代表性作家的创作特色和文学成就；代表性作品的基本主题、艺术特色。

2. 翻译学：中西翻译简史、中西主要翻译理论、英汉语言文化对比、翻译实践。

**四、考试形式和试卷结构**

考试形式为闭卷笔试，考试时间为180分钟。试卷满分为150分，主要题型如下。

一、名词解释（30分，每题5分，共6小题）

二、简答题（50分，每题10分，共5小题）

三、英汉互译（30分，每题15分，共2小题）

四、论述题（40分，每题20分，共2小题）

**五、主要参考书目**

1. 常耀信：《美国文学简史》，南开大学出版社，2008年。

2. 常耀信：《英国文学简史》，南开大学出版社，2021年。

3. 许钧、穆雷：《翻译学概论》，译林出版社，2021年。

4. Jeremy Munday：《Introducing Translation Studies》，Routledge，fourth edition，2016年。